

開路先鋒 瑞典第一位前往中國的宣教士—《韓山明 牧師》

我的心 向主嘔歌 為您
一顆 肯 為主而去的 心
去 到別人不敢去到 之處
播撒 福音 愛 生命
愛到 不 保留
戰到 最後 一秒鐘 睡了 方休
宣教之主 對您的 呼召 揀選
欣然臣服 勇敢地 趕往前去 赴約

您 有許多的 第一次
經歷諸多 嶄新的 戰役
克服了 艱難 衝突 掙扎 危險
開荒僻地 披荊斬棘
大膽地 冒險 探索 迎向未知與不確定
的美境

僅 七載 的 服事
述說著 上帝 的 美意
 生命的 彩度
 人們 的 稀噓 感嘆
卻從光中 幻化成 七色彩虹
是您與主 永恆的 愛約

欣羨於您 對 成為宣教士召命 的 渴盼
那是領受 祢的 大愛
無 以 為 報
願意 以 愛 還 愛
所對於 祢的 奇愛
所作 最美好的 回應 與 回報

謙 卑 獻 上
將 愛情 獻給 造我的 丈夫
懇請祢 悅納 我的願意 我的肯
再請 幫助我的 軟弱無助 卑微渺小
我也 願意 為祢去

主釘痕手 來引導 前路
聖靈愛火 來燃燒 煉淨
不在於 長短 遠近 種族 國界
請加添 內涵 深度 精彩 豐盛

奔赴 一個地方 一群人 愛之語
使命任務 目標方向

中國 最美麗 最甜蜜的 名字
妳 常在我心底 纏繞 迴盪 魂縈夢牽

來啊 來 我們同心 敬拜讚美感謝主
去啊 去 去到那 最需要我們的地方
以生命傾倒 去 幫助 無以為報的人們
一心 祈願 萬國 萬民 客家 都歸向 祢

千萬同胞 在 等待
等待 主的 福音恩召
白 白 的 救恩 在 等待
等待 您和我 去 傳揚
您是否 已 聽到
您是否 已 看見
主的 恩召

一、要有光照~祂以釘痕手指劃破黑暗

回溯人類歷史的長廊間，於 19 世紀之初，當黯淡渾沌輕輕籠罩在冬之境地的人心深處，於此，有一束晨曦光芒嫣然乍現，照射出一道燦爛之亮光，投影聚焦在一座人生舞台內的一張敬虔神聖之面容上……，一位開路先鋒就要為主登場演出，並即將在中國大地為宣教之主事先預備道路及真理與生命……。

他是第一位前往中國的瑞典宣教士，他是巴色會差會從事中國宣教事功的先驅，他也是首位向客家人傳福音的西教士，更是研究客家話的前鋒，所以他被稱為「客族傳道先鋒」，是「客族教會的開山祖」，是今天基督教崇真會的創始人。他就是【韓山明宣教師】（他原名 Knut Theodor Hamberg）。



韓牧師在客家地區服事僅達7年。包括傳福音、興辦學校、並社會關懷…建立第一間客家教會，還編訂了一本客家話字典…便英年早逝，在這人生路35年的歲月裡，時日雖十分短促，卻是充滿多采多姿與豐富精彩，而且他的路徑與足跡為呼召並揀選他的主所計劃、所設定，處處時時滴下恩典與芬芳，其作工的果效與痕跡，則永遠隨著他自己，一併帶入永恆的天家，留予他日一說夢痕啦，在神的兒子~主耶穌基督的婚宴中，邀約我們齊歡聚相會之時，再一次與您我他她與祂相約敘舊談聊吧。

祭司~撒迦利亞為其新生兒~施洗約翰並向主的頌歌，這也成為了韓山明牧師他自己的戰舞凱歌：「孩子啊！你要稱為至高者的先知，因為你要行在主的前面，預備祂的道路，叫祂的百姓因罪得赦，就知道救恩。因我們神憐憫的心腸，叫清晨的日光從高天臨到我們，要照亮坐在黑暗中死蔭裡的人，把我們的腳引到平安的路上。」

因之，故此…中國境內廣大的福音之門，隨之相繼訝然開啟…….因著他，本於祂，藉著祂/祂，並歸於祂自己……。

二、冬之境~蛰伏中的生命之蘊釀與甦醒及開展

●兒時&家庭&教育

韓山明宣教師/牧師，出生於瑞典Sweden首都斯德哥爾摩Stockholm的卡達莉娜教區，他因服事的積勞成疾，遂心臟病生發，於1854病逝於香港，他在世上客旅生涯極其短暫，正值此金色年華1819.3.25~1854.5.12，享年共35歲。

他來自於瑞典航海世家，商船船長的兒子，其家族很大，族中男子通常都是海員，家中排行第三，全家不久之後移居馬利亞教區，他在此成長，家境富裕，但父親1830年遇船難喪生，14歲就自謀生計，分擔養家責任，讀書相當勤奮用功，因家中經濟情況不佳，遂打消上中學的計畫，改為進入商業學校，之後成為商業會計員。~註1

關於他的宗教經歷，他在童年時，心思已極嚴肅，每晚他都按照他母親教他的禱文至誠禱告，他的信心隨著他在學校學習的年月繼續發展，1835年他16歲時，完成了堅信禮班的課程。~註2

他大量閱讀屬靈書籍及雜誌，藉以明白上帝之道所顯示的真理，上帝之道成為他最親愛的研究科目，他也前去凝聽他的屬靈父親~年輕神學生羅內省的講道，以獲得有關救恩的完全知識，因而眼睛得開，知道自己一文不值，滿有罪過，註定滅亡，只能藉救主耶穌得救，能與上帝和好，並他的悔改歸正，因而屬靈生命不斷地突破而不斷地長進，加深了他越發地認識主及信靠主。~註3

●蒙召成為中國宣教士的訓練~前中後

註1：P.14~15《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註2：P.17《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註3：P.18~20《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

韓牧師他 16 歲時，完成了堅信禮，23 歲得以重生得救，並認真追求認識主，25 歲加入巴色差會且接受兩年的宣教訓練，1847 年~他 28 歲之時，歷經 4 個多月的航程終抵達香港，開始宣教，32 歲之際與莫露綺師母結婚為連理，育有 2 子，35 歲安息主懷，他向客家人宣教僅七載，服事時日雖顯短少匆促，卻是充滿豐富精並且多姿多采。

◎蒙召之前的醞釀

羅省內的事工任務，其中一個就是宣教。從他編輯的「宣教雜誌」顯然幫助韓牧師獲得有關宣教事工的消息，韓認識凱撒，是宣教事工支援協會的主席，也有助於加強他對宣教事工的興趣，韓第一次有感動要做宣教士，是在當他讀了一本巴色會的小冊子作者是巴色會差會的總理~何福滿以後，這本小冊子共有 128 頁，內容呼籲人們積極參與宣教事工，並也描述巴色會如何訓練宣教士，這是他日後成為海外宣教士之導因，也深受家族父系與母系親屬的影響，因他們都是浮海謀生的人，均是海運的船長，家族人中遂都瀰漫著冒險犯難的精神，這也是培養並成為一位宣教士的特質之一啊。~註 4

在韓牧師所寫自傳中如此說：「在較早的階段，當我得見福音的亮光之後，我對於一位宣教士那美妙的重要召命十分羨慕，自己也想成為其中一位。」他與本國宣教士傅彼得私下談論後，遂下了決定寫了申請信，附上自傳，遞交給傅彼得，再轉交給巴色差會。

◎蒙召之中的訓練

此回音直到 1844 年 7 月才抵達。巴色會董事部決定錄取了韓山明，成為巴色差會宣教學院的學生，他 25 歲青壯之年，一路歌詠詩歌至今。1844.9.12 這日動身啟程，乘坐火車，前往抵達巴色城學校就讀，接受宣教士的裝備訓練。在此期間，他的學業成績優異，也具有徹底基督徒的品格，有極大的熱心以及極其堅定的確信，1845 年尾，他的靈性發展進入一種比較安靜的階段，他有一種蒙揀選做宣教士的感受。另外，他認識了一位同班同學~黎力基，兩人成為親密的朋友，後來成為畢生宣教的夥伴與同工。~註 5

◎蒙召之後的中國宣教

關於尋求畢業後將投入的禾場，他的宣教地區終日趨明朗化，那便是中國。而其最強而有力的推動者，是派往中國的德國宣教士~郭士立，他促使巴色差會在中國開創宣教事工，巴色差會眼前的任務是指派兩位適合的學生，成為第一批到中國去的宣教士，他們寫下這樣的詞句：「受委派的人，必須是弟兄，對主全然奉獻，又有合宜的恩賜，例如韓山明與黎力基。」所以他的前途既以極大的熱情被認定了下來，之後，他們為之舉辦了作一位宣教士的奉獻典禮及按立禮。~註 6

1846.10.26 當天有一送行會。之後第二天，韓與黎他們倆便乘驛馬及帆船啟程，經過漫長航程之後，1847.3.19 清晨抵達所期待的目的地~香港，宣教事工如今終於要開展了。~註 7

於是，長久以來渴盼春雨秋雨滋潤的中國乾旱之地，因而有了陽光的照亮及雨露的澆灌，

註 4：P.22~24 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 5：P.26~27,32,37 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 6：P.37~38,40~41 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 7：P.46~47 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

滿心地期待看見發白之禾田，蔚為滿園的美麗芬芳與璀璨，但見嫩芽新綠——生發長成……。

三、春之慶~在百合花間牧放群羊的新歌詠唱

韓山明牧師在中國內地~廣東省沿海低窪地區的客家人中展開宣教並傳道。由於在廣東省東部有兩種不同的方言：客家與福佬，而韓山明與黎力基負責這方面的宣教事工，因此他們決定每一個人學習一種方言，韓山明自己不想決定究竟學習客家話或是福佬話，而讓郭士立決定，結果郭士立決定讓韓山明學習客家語，黎力基則學習福佬話。~註8

他似乎是第一位與客家人建立真正接觸的宣教師，又是第一位研究他們之方言的外國人，並能以極流利熟練的客家語與當地人溝通對談，更是建立了巴色差會在中國的宣教事工的第一人。

1848.6~9 第一次嘗試在中國內地東湖定居，並建立一個據點的基礎，之後，又在此建立了一座禮拜堂。

韓第一次的中國內陸之行。中途遇盜，行李被劫，遂折回香港，在此期間，他一面努力學習客家語，並研讀中國古書，又一面編輯客語德文字典。1848年夏天，在香港沙頭角的租屋，被居民稱為《慈善醫院》之處，他在此地設立了第一家客語地方學校，進行領袖訓練工作。1851~1852在香港開創一個據點，作為一位獨立宣教士，在此，第一家客家教會的宣道所舉行開幕典禮，他才感覺到來華佈道的事工才要真正開始哩。~註9

他傳福音、講道、興辦學校、訓練領袖、社會關懷、研究客家、建立教會，多管齊下，不辭辛勞地認真用心為主為人，全心費力地擺上付出，為主盡情揮撒宣教士之愛，如春風的吹拂，像陽光的照亮，似雨露的澆灌般，伴隨著四季的流轉，滋潤並輕拂著大地。

韓山明牧師極其看重教會的內部問題。他要求信徒過聖潔與誠實的生活，絕不包容福音同工貪財與敗德的行為，對外，他也很關心客家人的貧窮漂泊的處境，也給予物資的援助，認為傳福音需要同時關懷民生的疾苦，他會要求他的弟兄姊妹如此行，可見他自己也身體力行，有極美好榜樣啊。~註10

他們一家三口進駐布吉，雖然當地客家人很迷信又很固執，傳道工作不容易展開，他們夫妻二人謙卑忍耐，愛人如己，任勞任怨，盡忠職守，他們的愛心感動了許多人，信主的人也逐漸增加了。~註11

當福音種子正要開花結果時，韓山明就被天父召回天上永恆的家鄉啦，不禁倚劍長嘆~英雄何竟仆倒，正值義氣風發之時，何竟如此灰飛煙滅啊，如此英年早逝呀，令人扼腕啊！我心感傷悲淒，心中輕唱哀悼之輓歌，但見不久之未來，在那榮耀復活之黎明，哀歌變為新歌歡唱與手舞足蹈，聽見宣教之主~耶穌基督——欽點呼喚此名：韓山明 *Knut Theodor Hamberg*，他亦必在其行列中，從主釘痕手中受頒極其榮耀的賞賜及公義生命的冠冕，稱頌主並不住聲~聖哉！聖哉！聖哉！

註8：P.53 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教師》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註9：教牧分享 2011 年 7 月號：《韓山明牧師的見證》涂恩友院長

註10：教牧分享 2011 年 7 月號：《韓山明牧師的見證》涂恩友院長

註11：教牧分享 2011 年 7 月號：《韓山明牧師的見證》涂恩友院長

四、夏之域~淒風苦雨雷響中加添生命色彩之溫度

●開拓服事的掙扎與衝突

在中國宣教佈道的諸多層層的關卡，彷彿經過聖靈之火焰的煉淨，是極其嚴峻徹底的考驗。放在韓山明牧師他肩膀的軛，直到他去世的時候一直都很沉重，他心中有許多掙扎，中國內地生活的危險，停留在香港的無目的感，而且時常違反巴色會的意思，他與巴色會兩者的緊張關係一直持續到最後一刻，包括經濟問題及有關權威問題，因董事部覺得他行動過於自主，特別是在有關太平天國運動的事上。林林總總這些困難，遂因此這是他為何常存悲觀焦慮之心的緣由。~註 12

韓山明與黎力基牧師倆原受郭士力的領導，郭士立的目標是進入中國，至少這是初期韓山明心目中的計畫，但之後，他們與郭士立之間意見相左，日益加深，心理遂產生衝突。

●與太平天國運動的淵源

韓山明宣教師十分贊成並支持太平天國運動與其發展及其發動者~有其如下所列之原因

1850年代許多宣教士和關心宣教事工的朋友的期待是：盼望太平天國運動背後的的人成為統治者時，中國會成為一個基督教國家，韓牧師他對這客家人的叛亂運動，故此引起興趣並熱心研究。~註 13

當他在 1852年對太平天動有所認識時，對這運動既寄以極大的期望，對它的潛能有極大的信心，他認為這是上帝的指頭，對於這運動所具有的基督教本質的衡量，還是正確的，因為這個政治運動不僅有力量地發展，而且它主要的動機，明顯是基於一種宗教生活。~註 14

他完全相信宣教事工和基督教的命運與太平天國運動的命運緊密相聯，遂希望太平國的人獲得勝利，過於終歸失敗。~註 15

韓牧師在 1853年秋天，在布吉給洪秀全的堂弟~洪仁玕施洗，並完成了有關太平天國領袖的書，書名為《洪秀全的異象以及廣西叛亂的緣起》，此書於 1854年，在香港出版。~註 16

五、秋之地~歡天喜地的豐收主所澆灌的禾田

●寶劍繫腰~為主盡情揮灑的恩賜

美國宣教士泰萊寫道：「韓山明宣教師有一種異常的才能，適合做宣教士的工作，他極受尊重，他的死亡使基督在世上的教會以及宣教事工所帶來的損失，是無可衡量的。」

註 12： P.167~168 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 13： P.156 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 14： P.160 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 15： P.162 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 16： P.161,163 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

他不僅在組織客家宣教事工，以及作為一位實幹的宣教士上，有長遠的貢獻，在語言的界域中，他的著作也是十分重要的，他不僅對中國人的生活習俗獲得極深的洞見，而且對中國的語言特別是客家方言，也有極深的研究，他是第一位西方人對客家民族以及客家方言作了嚴肅而集中的研究的，他也創立了西方研究客家語的基礎。~註17

神學院畢業於瑞士巴色城神學院，獲得神學院老師極大的賞識，在其成績簿上的給他的評語是「他在各方面都顯明曾深受基督教化的涵養，他有敬虔的生活，且有堅強的意志。」~註18

他有一個受過教育的品質，個性十分敏感，性情溫和謙卑，他性格中最顯出的特質是安靜、溫柔、謙卑及細緻，富有恩賜才幹，殷勤而且滿有活力，多才多藝，擅長歌唱，有極佳的歌唱天才，也擁有語言的恩賜，他懂德文、法文與英文，他也曾研讀拉丁文、希臘文和葡萄牙文。

他在文字工作上，著實有其特別的貢獻。他還編訂了一本客家話字典，一次又一次地不斷修正，直到它成為客家宣教事工的一本真正寶藏。並以及對早期太平天國的重要記載，完成了有關太平天國領袖的書，書名為《洪秀全的異象以及廣西叛亂的緣起》，此書於1854年在香港印刷出版。

●回首來時路徑~披荊新棘的開荒僻地

(一) 1819~1844 童年以及受宣教士訓練前的景況

- 1819 出生於瑞典~京都斯德哥爾摩
- 1824 進入預備學校念書，三年後 1827 年，進入聖瑪利亞小學就讀
- 1833 聖瑪利亞小學畢業
- 1834 擔任費領事的助理書記，兼理雜物
- 1835 完成堅信禮班的課程，藉此靈性有突破，生命被塑造
- 1842 開始凝聽屬靈的父親~神學生羅省內講道，藉此獲得有關救恩的完全知識，漸漸萌生渴望成為宣教士的感動與負擔
- 1843 將蒙召做宣教士的申請書，透過傅彼得轉交給巴色差會

(二) 1844~1847 宣教士訓練以及前往中國的航程

- 1844 巴色會董事部決定錄取韓山明作為一位宣教士的申請，成為巴色差會宣教學院的學生，9.12 啟程前往瑞士之巴色城接受宣教士的訓練
- 1846 宣教之主顯明他的宣教地區是中國，在週年慶典中，舉行作宣教士的奉獻典禮及按立禮，韓山明與黎力基被巴色差會差派來華，成為最早的兩位宣教士 10.27 啟程前往中國。
- 1847 帆船抵達目的地~香港，終於開展了其宣教事工

(三) 1847~1849 開頭幾年在中國的宣教工作

韓山明似乎是第一位與客家人建立真正的接觸，又是第一位研究他們的方言的外國人，更是在廣東省沿海低窪地區的客家人中傳道，並建立了巴色差會在中國的宣教事工。

註17：P.174 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註18：教牧分享 2011 年 7 月號：《韓山明牧師的見證》涂恩友院長

◎1847.10~11 第一次中國內陸之行

中途遇盜，行李被劫，遂折回香港，他一面努力學習客語，並研讀中國古書，又一面編輯客語德文字典

◎1848.6~9 第一次嘗試在中國內地東湖定居

◎1848 夏天，在香港沙頭角的租屋，被居民稱為《慈善醫院》在此地設立了第一家客語地方學校，進行領袖訓練工作

◎1849.2~7 第二次嘗試在中國內地立足~在東湖建立一個據點的基礎

(四)1849~1851 擔任郭士立的代理人，並管理其創建的福漢會

(五)1851~1852 在香港作為獨立宣教士，在此開創一個據點。第一家客家教會的宣道所舉行開幕典禮，他才感覺到來華佈道的事工才要真正開始哩

◎1851.9.12 韓山明牧師與莫露綺師母在香港的英國教會座堂舉行婚禮，結為連理，接續育有兩子

(六)1852~1853 建立客家宣教事工~在東湖與布吉的宣教工作，在東湖建立禮拜堂

(七)1853~1854 熱心關注太平天國運動的發展並與家人相繼病逝。並在 1853 年秋天，在布吉給洪秀全的堂弟，洪仁玕施洗，並完成了有關太平天國領袖的書，書名為《洪秀全的異象以及廣西叛亂的緣起》，此書於 1854 年在香港印刷並出版。

◎1854.5.12 韓山明宣教士病逝~與世長辭。這日心悲悽，輕唱哀歌，他因服事的積勞成疾，心臟病生發，病逝於香港，蒙主召回天家，倚劍長嘆~英雄何竟仆倒，何竟如此英年早逝，令人扼腕啊。

◎1854 家人相繼病逝~韓師母從香港回到歐洲，航程中長子死亡，到德國時師母也患病了，她最小的兒子也在她逗留於巴色城期間也死了，傷心欲絕以及疾病纏身的師母，隨著她的幼子，也隨後離開了這人世間，她正值芳華妙齡 33 歲，這個家庭為主開荒佈道，全然擺上與犧牲，且付上了最大的代價。

六、從四面八方而來~滿心的感恩及追念與迴響

●凌德柏描述稱許韓山明牧師為「出於瑞典土地，他是最偉大的宣教士之一」~註 19

「在中國沒有一個地方有一位宣教士，能用當地方言宣教，比韓山明用客家宣教，講得更好的了！」稍後來華的宣教士~韋永福~註 20

主要歷史作家的評論~施拉德的讚許：「他在中國短促的越欄賽跑中，充滿了艱辛和難處，作為一位屬靈而且有熱情和自信的人，對自己毫無保留，他覺得有一種任務加上他身上，就是要起來…辯護…他堅定的品格發出一道耀眼的光輝，這位離開世界的人收割了豐富的和忠誠的讚賞言辭，作為客家宣教事工的先鋒，他在人們的記憶中一直保留對他的尊敬……。」~註 21

註 19：P.6 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 20：P.174 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

註 21：P.172 《韓山明~瑞典第一位前往中國的宣教士》/史萊達原著/基督教香港崇真會編印

●涂恩友院長的筆下的回應與讚許：

「韓山明牧師及他的全家為客家人付上生命的代價，他建立了客家教會的根基，也為客家傳道事業留下美好的宣教模式，傳教、興學、社會關懷……，多管齊下。」~註22

客福主委~余慶榮牧師在客福簡訊第309期，對其客家宣教的貢獻與影響的回應與肯定：

- 1.他是第一位向客家人傳福音的宣教師，讓差會至今都沒有停止向客家宣教，以致於崇真會有今日的成果與影響，源自於他的堅持。
- 2.他看見家庭與家族在中國社會的重要性，因此看重家庭的歸主，這因此印證我們在客家宣教的努力方向是正確的，就是期待客家能在被尊榮與認同的福音策略與內涵下，可以全族歸主，客家！回家！引領回到神的家。
- 3.他也禁止信徒祭拜祖先，只是並沒有以記念祖先作為取代。如今客家宣教在尊神敬祖的追思三儀禮的理論與實踐，已有大大地突破，除去了客家鄉親對信主的諸多攔阻，更有助於客家鄉親早日歸主。
- 4.他很看重方言的使用，很熟捻客家話並說得極好，並費心費力編寫完成了一部客家話字典，且深入研究客家文化及文物。~註23

七、結語

編寫韓山明宣教士的宣教事跡之過程中，再次領受宣教士的愛，他她們都是跟隨宣教之主~耶穌基督的腳蹤，踏出十字架的路徑，走上一條犧牲捨己，義無反顧的道路之戰士與勇士。

掩面不看其服事七載的短暫匆促，因主看「千年如一日，一日如千年」，曇花一現，也有其美麗的榮耀，上帝指頭所觸摸的剎那，卻也已化作永恆。人也說「人生不在於日子的長短，而在於其內容的深度。」韓山明只知道~負責盡責地將自己最美好的青春歲月獻上予主，回應呼召，遵主命並為主所使用，在神的計畫旨意中，守候住了信道，打了那美好的勝仗，行完了當跑的賽程，完成了主所託付的使命任務，就睡了……，當他醒來的時候，看見主的形象，就心滿意足啦。

歲月總是匆匆，日子也不能復返，僅此一生。欣羨也願學像韓山明宣教師，將最美好的生命與恩賜獻予愛我的主，渴慕一生一世服事主，要戰到最後一秒鐘方休，祈願主恩確保。

註22：教牧分享 2011 年 7 月號：《韓山明牧師的見證》涂恩友院長

註23：客福簡訊 309 期：《緬懷第一位愛客家的宣教師》余慶榮牧師(前任客福主委)

參考資料

- 1.摘要~客福簡訊 309 期：《緬懷第一位愛客家的宣教師》余慶榮牧師(前任客福主委)
- 2.摘要~教牧分享 2011 年 7 月號：《韓山明牧師的見證》涂恩友院長
- 3.節錄~基督教香港崇真會編印：《韓山明 Theodor Hamberg~瑞典第一位前往中國的宣教士》史萊達原著/韋擎.瑞典文譯英文/周天和.英文譯中文/2008 年 12 月/第一版
- 4.蘇文安牧師已看過、審閱、修改。